

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 2: SWISSBAU + HILSA, Zürich et Bâle, 29 janvier-3 février 1974

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

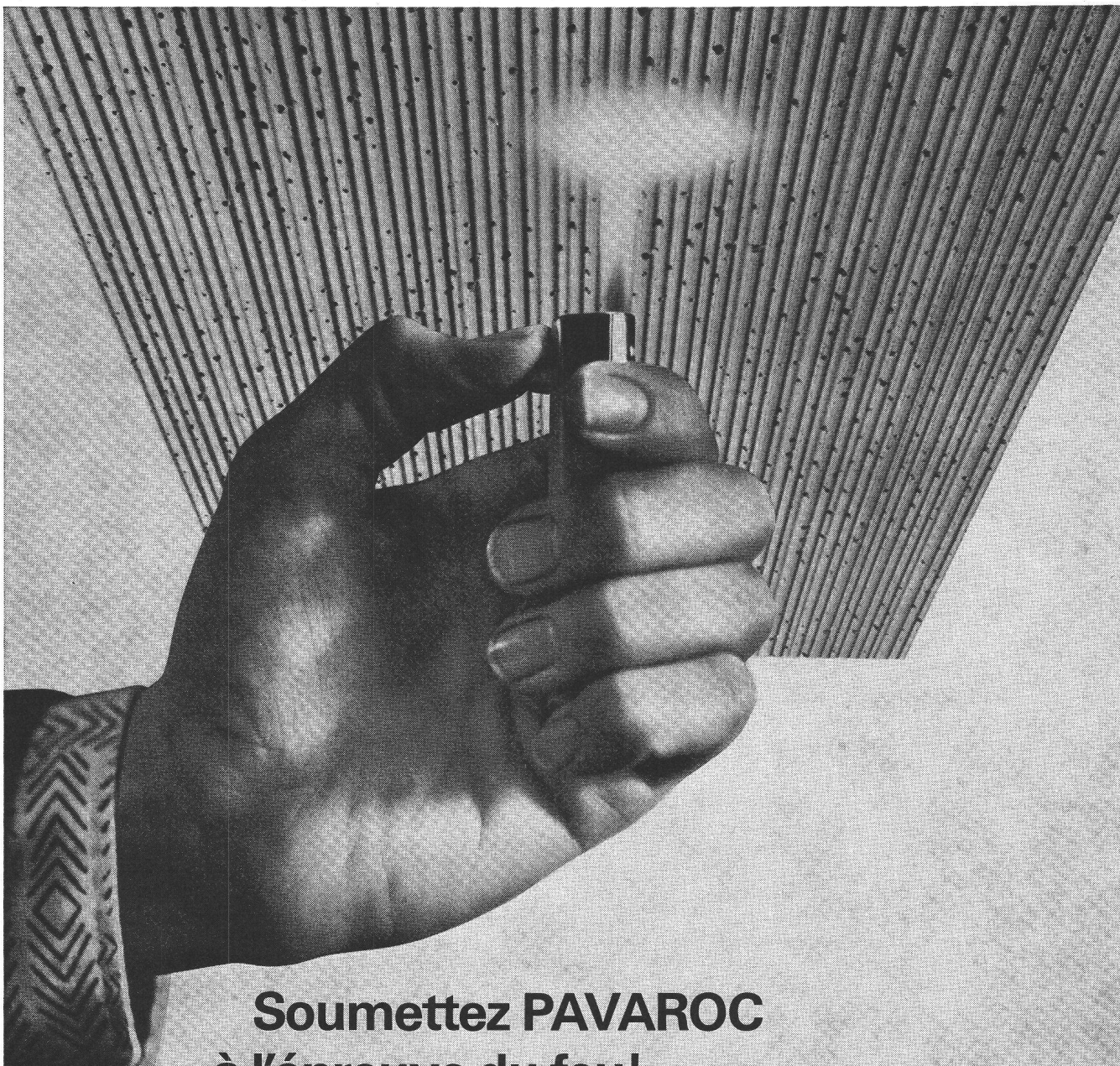
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Soumettez PAVAROC à l'épreuve du feu!



Coupon  
Veuillez faire parvenir une documentation concernant les  
panneaux PAVAROC à l'adresse ci-dessous:

Nom/Raison sociale

Rue

No. post./Localité

PAVAROC ne brûle pas, car PAVAROC est un panneau de fibres minérales et, de ce fait, incombustible. Il répond donc aux exigences de la sécurité, mais il est également agréable pour l'œil et sera ainsi appliqué aussi bien dans les bâtiments neufs, les plus modernes, que dans la rénovation d'immeubles anciens. D'autre part, PAVAROC est un absorbant puissant du bruit et crée partout des conditions acoustiques favorables. Le montage des panneaux

PAVAROC se fait aisément et rapidement au moyen d'un ingénieux système de suspension métallique. Ils sont livrables en divers dessins conformes aux conceptions actuelles et en plusieurs formats. Leur surface blanchie et finie ne nécessite aucun traitement ultérieur par le peintre.

PAVAROC, le panneau incombustible de fibres minérales.

Pavatex SA  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tél. 042/36 55 68

**pavaroc**®

K 73

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

711.4

PLANIFICATION urbaine. (*Pianificazione urbana.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 2, p. 40-64.

Trois exemples anglais : Cumbernauld New Town, quartier « Pepys estate » à Londres, Lillington Street à Londres. La « Ville Nolaine » dans l'aire métropolitaine de Naples. Planification urbaine à Zurich-Oerlikon.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 29.

711.4 (42)

CUMBERNAULD New Town. (*Texte en italien.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 2, p. 40-44.

Ville satellite à vingt kilomètres de Glasgow, construite entre 1955 et 1965. Cité linéaire organisée le long d'un axe routier traversant le centre de la ville. Système urbain cherchant à éviter les insuffisances des News Towns de l'urbaniste Ebenezer Howard.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 30.

711.5 (42)

Le QUARTIER « Pepys estate » à Londres. (*Quartiere « Pepys estate » a Londra.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 2, p. 45-47.

Aménagement controversé caractérisé par une série d'immeubles à quatre et huit niveaux et trois maisons-tours à 24 étages, reliées à un centre scolaire par un système de passerelles à différents niveaux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 31.

711.5 (42)

DARBOURNE & DARKE, arch. Le quartier Lillington Street à Londres. (*Quartiere Lillington Street a Londra.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 2, p. 48-51.

Aménagement de haute densité d'habitation, comprenant appartements d'une à quatre pièces pour 2000 habitants. Accès aux étages par un système de coursives et balcons à différents niveaux. Façades en briques apparentes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 32.

711.5 : 725.11 (494.34)

GISEL, E. arch. Planification urbaine à Zurich-Oerlikon. (*Sistemazione urbanistica a Zurigo-Oerlikon.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 2, p. 59-64.

Projet primé d'un concours pour un centre de congrès et d'expositions. Concentration des masses par superposition des immeubles d'habitation sur le centre de congrès. Commentaire de l'architecte.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 33.

725.18 (494.34)

SCHINDLER, E. & H. SPITZNAGEL & M. BURKHARD, arch. Nouveau bâtiment de la police criminelle à Zurich. (*Neubau der Kriminalpolizei Zürich.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2, p. 70-81.

Grand nombre de locaux spéciaux, répartis sur sept niveaux d'un immeuble de 80 x 25 m. Plan d'étage à deux rangées opposées de bureaux avec zone médiane. Cellules, archives et stand de tir au troisième souterrain.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 34.

725.4 (494)

BÂTIMENTS industriels. (*Industriebau.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2, p. 86-105.

Nouveau bâtiment de la maison Holenweger S.A. à Degersheim. Fabrique de couleurs Rupf & Urfer S.A. à Volketswil, Zurich. Les nouveaux entrepôts de la 3M à Rotkreuz.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 35.

725.35 (494)

Les nouveaux ENTREPÔTS de la 3M à Rotkreuz. (*Die neuen Lagergebäude der 3M in Rotkreuz.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2, p. 98-105.

Grand hall d'entrepôt avec annexe de bureaux et cantine, ajoutés au bâtiment existant. Construction en acier et béton armé, façades en panneaux sandwich en tôle d'acier préfabriqués. Agrandissement sextuple de la surface bâtie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 36.

728.51 (494)

OBRIST, arch. L'hôtel Hauser, place du Soleil à Saint-Moritz. (*Hotel Hauser am Sonnenplatz, St. Moritz.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 10-11.

Pour des raisons économiques, on a surélevé l'hôtel existant au lieu de construire un nouveau bâtiment, sans égard toutefois aux proportions qui en résultent. Problèmes statiques et techniques et leurs solutions.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 37.

725.56

MAISONS de retraite. (*Altersheime.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 28-47.

Home « Mariekällgarden » pour personnes âgées à Södertälje, Suède. Maison de retraite avec soins médicaux à Brunnadern. Maisons de retraite à Zurich-Altstetten et Dagmersellen.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 38.

725.56 (485)

VOIGT, F. arch. Home « Mariekällgarden » pour personnes âgées à Södertälje, Suède. (*Ein Heim für alte Menschen. Das Altersheim « Mariekällgarden » in Södertälje/Schweden.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 28-31.

Maison pour 96 pensionnaires, soignés en petits groupes indépendants. Complexe bas de trois ailes parallèles décalées, raccordées à angle droit à la partie centrale commune. Surélévation optique par des disques muraux étroits.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 39.

727

CONSTRUCTIONS d'écoles. (*Schulhausbau.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 74-89.

Home et école pour enfants et mineurs infirmes moteurs cérébraux à Dielsdorf. Ecole complémentaire « Rheinpark » à Birsfelden. Bâtiment scolaire « Saum » à Hérissau. Ensemble scolaire « Im Eggen » à Meisterschwanden.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 40.

727.14 (494)

ALTHERR, A. arch. Home et école pour enfants et mineurs infirmes moteurs cérébraux à Dielsdorf. (*Schulheim Dielsdorf für cerebralgelähmte Kinder und Jugendliche.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 74-77.

Situé sur un terrain en pente, l'ensemble des bâtiments à trois étages se développe sur plusieurs gradins. Immeubles de logement et bâtiment scolaire avec section thérapeutique reliés par des corridors vitrés à différents niveaux. Système de soins en petits groupes familiaux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 41.

727.112 (494)

BELLUSI, G. & R. TSCHUDIN, arch. Ecole complémentaire « Rheinpark » à Birsfelden. (*Realschulhaus « Rheinpark » Birsfelden.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 78-81.

Trois volumes cohérents, dont le plus haut abrite, sur quatre étages, 17 salles de classe, accessibles depuis les galeries de la large cage d'escalier centrale. Autres bâtiments : salle de gymnastique, locaux pour l'enseignement ménager et salle à usages multiples.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 42.

727.112 (494)

AUER & MÖHRLE, arch. Ecole « Saum » à Hérissau. (*Schulhaus Saum, Herisau.*)

= Planen & Bauen, - (1972) 2a, p. 84-85.

Petit bâtiment scolaire à la campagne, abritant trois classes, deux locaux pour travaux manuels et salle de gymnastique. Volume divisé en deux parties, couvertes de toits à pente unique décalés. Revêtement extérieur partiellement en plaques d'amiante-ciment.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, N° 43.

# Friedrichsfelder Dachrinnen und Kunststoffrohre Das Programm für Fachleute!

Vom Dach bis zum Keller, für alles was fließt. Friedrichsfeld hat das komplette Programm für Sie. Heisswasserbeständige Hausabflussrohre « HT-stabil » mit allen Formstücken. Klosettanschlussstutzen System « KAGU ». Dachrinnen mit Steckverbindung in halbrunder und Kasten-

form. Regenfallrohre in runder und viereckiger Ausführung.

Kunststoffrohre für die Erdverlegung.

Informieren Sie sich. Besuchen Sie uns an der HILSA in Zürich, vom 29. 1. - 3. 2. 1974.

Unser Stand : Halle 6, Stand 605.



## Friedrichsfeld

GmbH - Steinzeug- und Kunststoff-Werke  
68 Mannheim 71 - Postfach 7  
Telefon 0621 - 45 61 - Telex 04-63 103



Vertretung für die Schweiz :

## Werner Maag 8032 Zürich

Zeltweg 44. Telefon 01 - 32 75 80

# alwitra



## Le profilé de rive qui s'impose pour une toiture-terrasse moderne

Prospectus avec échantillon sur demande

Représentant général :

**francillon**  
et Cie S.A.

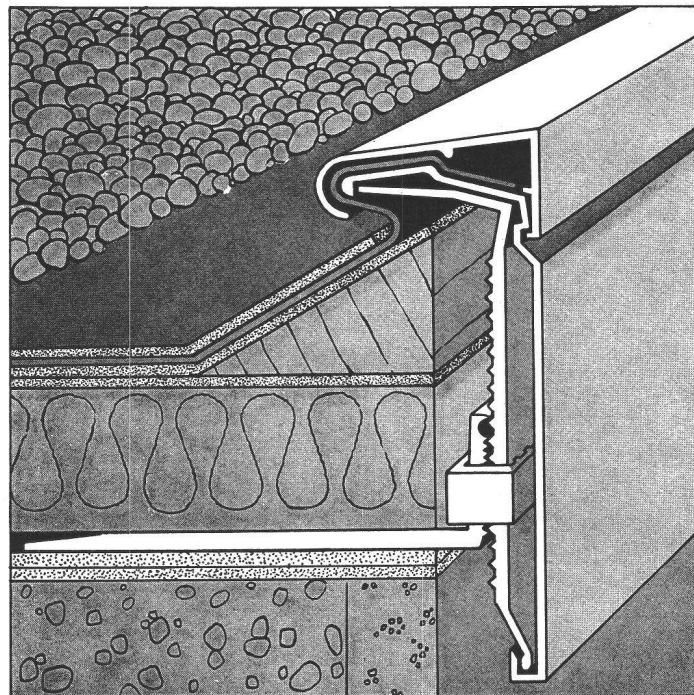
Case postale 1026  
1001 LAUSANNE

29, route de Bussigny  
1023 CRISSIER

Tél. (021) 35 11 61

(20 lignes)

Télex 24 591

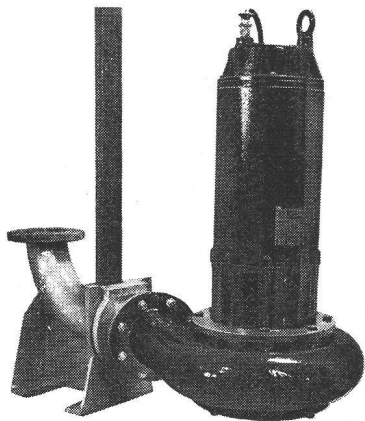


il est  
simple  
sans soudure  
robuste  
facile à monter  
étanche  
définitif  
sans réparation  
sans frais  
d'entretien  
esthétique

Agents agréés :

**Alphons  
Glutz-Blotzheim AG**  
Muttenstrasse 13  
4500 Solothurn  
Telefon (065) 2 36 66  
Telex 34 209

**Molinari SA**  
Casella postale  
6900 Lugano  
Tel. (091) 51 67 21/26  
Telex 79 175



## Pompes à eaux résiduaires, système Sommer-Schenk

258 types de pompes      8 variantes de montage      3 systèmes de refoulement

### Engineering Sommer-Schenk

Etablissement de devis gratuit  
Service d'ingénieur-conseil pour installations complètes ou pour problèmes particuliers

### Service Sommer-Schenk

Service après vente compétent avec moyens auxiliaires efficaces les plus modernes



**SOMMER SCHENK SA - Installations de pompage**

CH - 5213 VILLNACHERN, TÉLÉPHONE 056/43 13 63 - 43 23 64

# VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé  
pour conduites de câbles, égouts, siphons,  
turbines, adductions d'eau, captages, etc.  
Tous produits en ciment  
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm ø

# TUCA

TUCA  
tuyau centrifugé-vibré,  
armé ou non armé,  
emboîtement normal

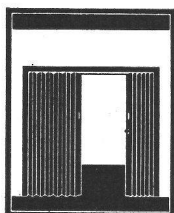
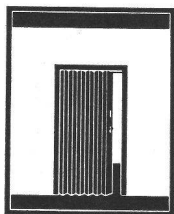
# emCo

Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives  
de l'ASPEF

## Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26

**Normacord**  
Porte de série  
pour pièces  
d'habitation.  
Un vantail,  
jusqu'à 3,00 m  
de haut.



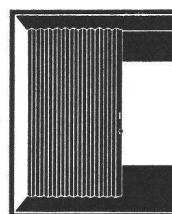
**Bellacord**  
La porte la plus  
courante.  
Un vantail ou deux  
vantaux.  
Jusqu'à 3,50 m  
de haut.

**Acordial**  
Portes et cloisons  
extensibles en  
toutes dimensions

Demandez les informations  
techniques

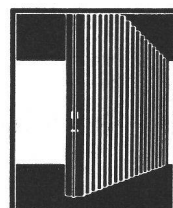
# ROSCONI®

Fabrication - Vente - Pose  
Rosconi SA  
1004 Lausanne, 3, rue du Petit Beaulieu  
021 352444



**Moltacord**  
Convenant aux  
hauteurs de  
3,50 à 5,00 m.  
Un vantail  
ou deux vantaux.

**Supracord**  
La cloison  
extensible pour  
grands locaux  
dès 5,00 m de haut.



**ADMINISTRATION CANTONALE VAUDOISE**

Service des routes

cherche

**ingénieur en chef adjoint**

Riponne 10, 1005 Lausanne.

Um die französische Sprache zu erlernen, suche ich auf den  
16. April 1974 als

**Hochbauzeichnerin**

eine Stelle in Lausanne oder Umgebung.

Offerten sind zu richten an:  
Brigitt Kull, Reduitweg 1, 3700 Spiez.

**STATICIEN, ingénieur-technicien ETS**

plusieurs années d'expérience dans le domaine du béton armé et  
précontrainte, la construction, les ponts et les bâtiments industriels  
**cherche de nouveau champ d'activité.**

Quelques connaissances en français. (Bonnes connaissances en EDV).  
Offres sous chiffre 13-300 075 à Publicitas, 7002 Coire.

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Mécanique appliquée

- BT 5594 621.17  
*Etudes expérimentales sur des condensateurs à plusieurs faisceaux.*  
H. LANG.  
Revue BBC, tome 60, n° 7/8, juillet-août 1973, p. 337-344, 15 fig.

La mise au point d'un grand condensateur demande, en plus d'études théoriques, des mesures sur maquettes et sur condensateurs réels. L'étude expérimentale analogique sur maquette a permis de déterminer la construction la plus avantageuse pour le faisceau de tubes. Grâce aux maquettes, on peut aussi améliorer l'écoulement de la vapeur et de l'eau. Des mesures effectuées sur deux condensateurs réels ont permis de vérifier la justesse des solutions choisies.

## Electrotechnique

- BT 5595 007 ; 621.391  
*Systèmes miniaturisés de traitement de l'information : calculatrices et périphériques d'ordinateur.*  
J. D. NICOUJ.  
Nouvelles techniques, 15<sup>e</sup> année, n° 8, août 1973,  
p. 305-309, 4 fig.

Le graphique représentant les prix des divers types de calculatrices électroniques depuis leur apparition sur le marché met en évidence une évolution très rapide dans ce domaine.

L'étude des solutions technologiques utilisées met en évidence les progrès que l'on peut encore espérer et prouve que les calculatrices-ordinateurs seront prochainement accessibles à chacun.

La miniaturisation des calculatrices et ordinateurs dépendra dans une large mesure de la dimension des unités entrée-sortie. Une étude sur la miniaturisation des claviers, affichages et imprimantes a été menée à l'EPFL et a montré que la combinaison d'éléments mécaniques et électroniques permet la réalisation de micropériphériques utilisables pour un ordinateur de poche.

- BT 5596 621.38  
*Leistungsstarke Elektronenbeschleuniger für industrielle Bestrahlungsverfahren.*  
E. FREIBERG, R. GLEYVOD, G. REINHOLD  
Nouvelles techniques, 15<sup>e</sup> année, n° 8, août 1973, p. 310-315, 8 fig.

Les accélérateurs d'électrons ont atteint une sécurité de fonctionnement et un niveau de développement tel que des puissances typiques de faisceau s'étendent entre 50 et 100 kW pour des tensions d'accélération jusqu'à 4 MW. Ils sont de ce fait de plus en plus utilisés pour des procédés d'irradiation industriels qui exigent une grande capacité de production comme par exemple le durcissement des laques et des vernis.

- BT 5597 621.315  
*Die Resonanzabstimmung gekoppelter Erdschlusslöschsysteme.*  
K. MILLIAN.  
Bull. UCS, 64<sup>e</sup> année, n° 19, 15.9.73, p. 1190-1195.

Deux ternes ou plus sur un même pylône ne donnent lieu à des difficultés, en ce qui concerne l'élimination de défauts à la terre, que s'ils appartiennent à des systèmes galvaniquement séparés. Les conditions d'élimination et d'accord, valables dans ce cas, sont considérées dans ce qui suit en ne prenant comme exemple que deux ternes, sans câble de terre.

## Chimie industrielle

- BT 5598 007 ; 66.04  
*Modèle dynamique et commande adaptive par ordinateur d'une colonne de distillation.*  
J. ARISS, E. WILD.  
Nouvelles techniques, 15<sup>e</sup> année, n° 7, juillet 1973,  
p. 271-275, 8 fig., 2 tabl.

En premier lieu, l'exposé établit un modèle dynamique de colonne de distillation nécessaire pour mettre au point des algorithmes sophistiqués de commande. En second lieu, l'exposé tente d'établir une nouvelle méthode de réglage de colonnes de distillation. Sa nouveauté réside dans le fait qu'elle assure une concentration stable du liquide en tête de colonne pour de larges variations de la concentration du liquide d'alimentation. De plus, cette méthode assure une bonne séparation, en ce sens qu'elle règle la colonne de manière que la concentration du liquide du plateau d'alimentation soit très voisine de celle du liquide d'alimentation.

## ATLAS DES RÉSISTIVITÉS ÉLECTRIQUES APPARENTES DU MOYEN-PAYS VAUDOIS

Le Service de l'urbanisme publiera au mois de février 1974 l'Atlas des résistivités électriques apparentes du Moyen-Pays vaudois, élaboré par l'Institut de géophysique de l'Université de Lausanne. Cet atlas comprendra 18 cartes en couleurs au 1/25 000<sup>e</sup> couvrant la totalité du Moyen-Pays vaudois et un texte explicatif consacré à la méthode choisie et à l'analyse des cartes.

Ces documents devraient être appelés à rendre les plus grands services, notamment en signalant les zones aquifères les plus prometteuses et à l'inverse en décourageant les recherches d'eau dans les endroits sans intérêt. En délimitant les espaces à la fois les plus favorables pour l'approvisionnement en eau et les plus vulnérables, cette étude satisfait aux exigences premières d'une politique de mise en valeur et de protection et à celles de la nouvelle loi fédérale sur la protection des eaux contre la pollution. On peut ainsi d'emblée mesurer le parti que peuvent tirer d'un tel document ingénieurs et architectes ainsi que les économies qui devraient en découler pour les collectivités publiques.

Cet atlas constitue, par ailleurs, un exemple d'application de la géophysique aux recherches d'eau qui par son intérêt dépasse le cadre strictement régional.

Enfin, cet atlas contribue d'une manière précieuse à la connaissance de la géologie du Moyen-Pays, de celle du quaternaire en particulier.

Le Service de l'urbanisme offre cet atlas en souscription jusqu'au 28 février 1974 au prix de Fr. 170.—. Passé ce délai, son prix sera de Fr. 200.—.

à détacher

Je souscris ..... exemplaire ..... de l'Atlas des résistivités électriques apparentes du Moyen-Pays vaudois.

Nom ..... Prénom .....

Profession .....

Adresse .....

Date ..... Signature .....

à envoyer à : Service cantonal vaudois de l'urbanisme  
Section de l'aménagement régional  
Riponne 10  
1000 Lausanne 17 (VD) Suisse

Schachtdeckel-Armierung  
ein fi-Rista-Element  
Armature pour  
couvertres de puits  
un élément fi-Rista



 Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 71 15 55

**FISCHER REINACH**



L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son Département de Génie Civil

### un adjoint au chef du département

Le titulaire de ce poste, de formation universitaire, aura à s'occuper de problèmes touchant à la formation des ingénieurs civils, au management du Département et à la planification.

La préférence sera donnée à un ingénieur civil ayant de l'expérience dans les domaines de l'organisation et des relations interdisciplinaires ou connaissant bien l'EPFL.

**Entrée en fonction :** dès que possible ou à convenir.

Adresser les offres de services avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats au : **Service du personnel de l'EPFL, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.**

(Renseignements complémentaires au tél. (021) 24 59 22, Prof. Recordon.)

### Association du Tunnel de la Clusette, 2103 Noiraigue

cherche pour ses travaux de bétonnage,  
dès le printemps 1974,

#### camions malaxeurs

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact ou téléphoner au 038/67 11 95.

### Ingénieur civil EPUL année 1967

bonne expérience en béton armé, construction métallique, fondations, cherche poste intéressant dans bureau d'études du canton de Vaud.

Ecrire sous chiffre AS 83-100 205 L aux Annonces Suisses SA, pl. Bel-Air 2, 1002 Lausanne.

### DESSINATEUR EN ARCHITECTURE

et en urbanisme cherche place pour 3 à 6 mois. Bonnes références.

Ecrire sous chiffre PK 300168 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Cherchons à Lausanne

#### ingénieur civil

dans un groupe jeune, dépendant d'une administration et s'occupant de bâtiments et de ponts.

Faire offre sous chiffre BT 127 à IVA S.A., 19, av. de Beau-  
lieu, 1004 Lausanne.



## L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son **Laboratoire d'Hydraulique**

### ingénieur civil

diplômé EPF ou au bénéfice d'un titre jugé équivalent s'intéressant aux problèmes d'hydraulique ou d'hydrologie et ayant, si possible, une certaine expérience.

Des connaissances en programmation sont souhaitables.

Une connaissance des langues anglaise et allemande sont souhaitées.

**Entrée en fonction** : dès que possible ou à convenir.

Adresser les offres de services avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats au : **Service du personnel de l'EPFL, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.**



## L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son **Centre d'Etude du Béton Armé et du Béton Précontraint**

### ingénieur diplômé EPF

ayant si possible 2 à 3 années de pratique et désirant participer à l'étude et à des essais grandeur nature d'éléments de structures en béton.

La préférence sera donnée à un candidat possédant des connaissances fondamentales supérieures à la moyenne, s'intéressant à la recherche en laboratoire et capable de rédiger des rapports en français de manière claire et précise.

**Entrée en fonction** : dès que possible ou à convenir.

Les offres de services accompagnées d'un curriculum vitae détaillé, copies de certificats doivent être adressés au : **Service du personnel de l'EPFL, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.**

(Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. le Prof. Favre, tél. (021) 26 46 21.)

### Civil or Structural Engineers

For the design of prestressed and reinforced flyovers in Hong Kong. Ideally should have a minimum of 5 years' experience in this field and preferably be between the age of 30-40.

There is more than one vacancy and applications from exceptionally bright younger candidates will be considered.

Salary HK\$5,000 — HK\$8,000 per month plus housing allowance.

### Structural Engineers

For the design of high rise and prestressed reinforced concrete buildings. Applicants should have at least 5 years' experience in this field and be between the age of 25-35.

Knowledge of soils engineering and foundation design would be an advantage.

Salary HK\$5,000 — HK\$7,000 per month plus housing allowance.

### Resident Engineer

For the supervision and contract administration of flyovers in Hong Kong. This is a senior appointment with necessary supporting staff. Applicants must be M.I.C.E. or M.I.Struct.E., or equivalent. Preferred age 35-45.

Salary HK\$8,000 per month plus housing allowance.

### Resident Engineer

For the supervision of a high rise office building in Jakarta. Applicants should possess an engineering degree and have had several years' site experience.

Salary HK\$5,000 per month plus housing allowance.

Applications complete with all relevant information to Box No. BT 208, IVA SA, case postale, 8035 Zurich.



Capacité journalière  
de plus de trente tonnes  
de peinture pour le bâtiment,  
l'industrie, la signalisation rou-  
tière et la carrosserie.



Usine mère de  
Bussigny-Lausanne  
fondée en 1947.

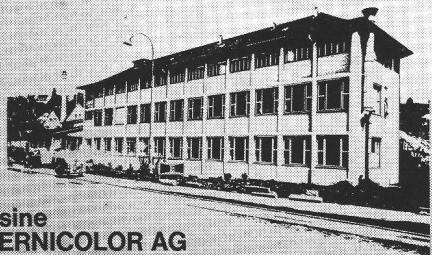


**Jallut**

Usine de Puidoux-  
Chexbres ELFROLAC S.A.  
fondée en 1953.

Spécialisée dans la fabrication  
de peinture spécifique pour les  
wagons de marchandises et  
de toute peinture pour le  
bâtiment et l'industrie.

JALLUT



Usine  
VERNICOLOR AG  
à Meilen ZH, fondée en 1916.

Spécialisée dans  
la fabrication de  
certains vernis  
pour l'industrie  
et les emballages  
métalliques.



Usine d'Annemasse (Haute-Savoie)  
JALLUT FRANCE S.A., fondée en 1954.

Capacité journalière de plus de trente tonnes  
de peinture pour le bâtiment et l'industrie.

# un seul chapeau pour 4 usines



**Jallut**

fabriques de couleurs et vernis  
6 laboratoires de recherche et de contrôle  
pour une seule qualité: la meilleure

Dépôts en Suisse à: Lausanne - Genève - La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel -  
Bienne - Yverdon - Montreux - Fribourg - Sion - Lugano - Morges -  
Horw LU: Dilack AG - Bern - Erlach - St. Gallen.